

THÁI LAN

Trong Thư-Viên Tập-San số 14, Ông Nguyễn-Hùng-Cường đã có dịp giới thiệu cùng quý độc-giả hệ-thống Thư-viên Thái-Lan trong một loạt nhiều bài viết về các Thư-viện ở Á-Châu. Mới đây, trong Thư-Viên Tập-San số 19, bạn Nguyễn-Bá-Dinh và Cô Trần-Thị Thu-Tâm cũng cho chúng ta tìm hiểu thêm về hiện trạng Thư-viên Thái-Lan qua các bài :

- Vài nét khái quát về Thư-viên Học-đường ở Thái-Lan (NBD)
- Giáo-đục Thư-viên tại Thái-Lan (TTTT)

Thái-Lan, Quốc-gia trước đây ta thường nghe gọi dưới tên Xiêm-La, là một nước thuộc vùng Đông-Nam-Á, có những thời kỳ thăng trầm cũng như những tiến-bộ và phát-triển về lịch-sử, văn-hóa tương tự và cùng nhịp điệu như những Quốc-Gia khác trong vùng. Thư-viên tại Thái-Lan cũng đã được thiết-lập rất lâu đời, không khác gì Thư-viên ĐẠI-HUNG thời nhà Lý ở nước ta. Từ sau thế chiến thứ hai, ngành Thư-viên Thái-Lan tiến triển rất nhanh chóng nhờ sự hỗ trợ tài-chánh và kỹ-thuật của Hoa-Kỳ. Tuy-nhiên, ngành Thư-viên xứ này cũng vấp phải những trở ngại chung, gần như cố hữu của các xứ Đông-Nam-Á. Ngành Thư-Viên ở Việt-Nam hiện nay cũng gặp những trở lực tương tự. Trường hợp phát-triển của Thái-Lan ngày nay đáng được ta suy nghĩ để rút tia kinh-nghiệm cho ngành Thư-viên nước nhà.

MỘT ÍT GIỜNG LỊCH-SỬ.

Tại vương quốc Thái-Lan, thư-viên xa xưa nhất được xem như thiết-lập vào triều đại Sukothai (1). Thư-viên này gồm hầu hết là các sách viết về Phật-Giáo và các kinh điển nhà Phật. Đến triều đại Ayuthaya, hai thư-viên khác được thành-lập tại kinh-đô

(1) Triều đại Sukothai trị vì Thái-Lan từ năm 1238 với vua Sri Int'arat'itya, cho đến cuối thế kỷ thứ mười bốn. Trong triều đại này chỉ có vua Rama Khamheng (1275-1317) là sáng chói nhất và chính ông đã đặt nền móng cho văn-hóa Thái-Lan ngày nay. Nhà vua còn diễn chế loại văn-tự mới để dùng trên toàn cõi vương-quốc cho được thống nhất, văn-tự mới này là loại tổng hợp văn-tự Mon và văn-tự Khmer. Rama Khamheng còn mở rộng chính sách ngoại giao với các xứ láng giềng như Trung-Hoa, Ấn-độ, Tích-Lan, Việt-Nam...

mà một Thư-viện chứa hầu hết là sách về Phật-giáo và thư-viện kia thì gồm các sách đề tài tổng quát và rất nhiều sách về Luật-học (1).

Kể từ khi triều đại Ratanokosin (2) cầm quyền Xiêm La cho đến thời đệ nhị thế chiến, hệ thống Thư-viện cổ truyền vẫn được tiếp tục duy trì. Mãi tới lúc Hoàng-Đế RAMA đệ Tam⁽³⁾ cai trị xứ Thái, thư-viện công cộng đầu tiên được mở ra để đón tiếp công chúng. Như vậy, dịch vụ thư-viện tại Thái-Lan không phải là điều mới mẻ gì cho lắm. Tuy nhiên phải đợi đến sau thế chiến thứ hai, một hệ thống thư-viện tân tiến mới dần dần được thiết lập.

SỰ ĐÓNG GÓP CỦA HOA-KỲ

Hệ-thống Thư-viện tân tiến theo mô thức Âu-Mỹ ở Thái-Lan ngày nay, bắt nguồn từ thư-viện của Liên-Vụ Thông-Tin Hoa-Kỳ thiết-lập hồi năm 1946 tại Bangkok. Cách thức tổ-chức và điều-

(tt) nên các bộ môn văn-học, nghệ-thuật, và mỹ-thuật tiến triển rất khả quan. Đặc-biệt, vua Rama Khamheng rất sùng mộ đạo Phật nên Phật-Giáo Pali được truyền bá trong nước theo mẫu chính thống Tích-Lan và được coi như Quốc-Giáo. Cũng vì lẽ đó mà thư-viện độc nhất của Thái-Lan vào thời kỳ này chứa hầu hết sách về Phật-Giáo.

(1) Triều đại Ayuthaya cai trị xứ Thái từ thế kỷ mười bốn mươi cho đến năm 1767 trải qua 33 đời vua. Vì vua sáng lập triều đại Ayuthaya là Ramadhipati I (1350-1369) ban hành hệ-thống pháp-luật đầu tiên ở Xiêm-La, ngày nay còn lưu truyền trong văn khố nhà nước. Bộ luật này là căn bản cho những bộ luật về sau, mãi cho đến đời vua Rama V (chulalongkorn) vẫn còn chịu ảnh-hưởng.

(2) Triều đại Ratanokosin bắt đầu thiêng đô về Bangkok và tiếp tục vương quyền cho đến nay.

(3) Rama đệ III (1824-1851) là vị vua Thái-Lan suốt đời vất vả về mặt ngoại-giao với sự bành trướng ảnh-hưởng tại Á-Châu của các xứ Âu-Mỹ. Ngoài ra, Rama III còn vất vả chống lại quân của Việt-Nam dưới quyền thống lĩnh của tướng Trương-Minh-Giảng về ván-de xứ Cam-Bốt vì Xiêm-La thì muốn đặc Nặc Ông Đôn lên ngai vàng Kampuchia trong khi Việt-Nam thì muốn đặt vị vua bù nhìn Nặc Ông Chân.

hành tại Thư-viện của USIS đã gợi nhiều hứng thú cho các quản-thủ Thư-viện Thái-Lan.

Năm 1951, Cơ-quan Fulbright Foundation khuyến khích việc phát triển thư-viện Thái-Lan bằng cách gửi các giảng viên về Thư-viện học đến mở một khóa huấn luyện ngắn hạn tại Viện Đại Học Chulalongkorn. Sau đó còn nhiều khóa huấn luyện khác được mở ra. Cho tới năm 1955, ngành Thư-viện học được thành lập chính thức tại Viện Đại-học Chulalongkorn. Từ bấy giờ tới nay, các dịch vụ thư-viện tại Thái-Lan ngày càng được cải tiến. Nhiều học bổng Fulbright đã gửi các quản thủ thư-viện Thái-Lan kể cả các quản thủ thư-viện trung-ương Đại-học Chulalongkorn đi học tại Hoa-ky. Trong những năm như vậy nhiều thư viện mới được khánh thành, nhiều thư-viện cũ được cải tổ và nhiều thư liệu được cập-nhật-hóa.

HỘI THƯ-VIỆN THÁI-LAN THÀNH HÌNH.

Vào đầu năm 1956, một số quản-thủ thư-viện hăng say đứng ra thành lập một Nhóm Thư-viện. Với sự giúp đỡ kỹ-thuật và tài trợ ngân khoản của Asia Foundation, Nhóm cải danh lại vào cuối năm 1956 với tên gọi Hội Thư-Viện Thái-Lan. Ngay từ buổi đầu Hội đã hoạt-động rất tích cực với những dự phỏng rất ư là chuyên-nghiệp, gồm có :

- (1) Mở những khóa huấn luyện cho các quản thủ thư-viện đang hành nghề tại học đường, tại các thư-viện công cộng và chuyên-môn.
- (2) Tổ chức Đại-Hội hàng năm để tạo cơ hội cho quản thủ thư-viện trao đổi kinh-nghiệm và thảo luận các vấn đề chung trong nghề.
- (3) Phiên dịch và ấn hành các tác phẩm hay để tăng giá số lượng sách có giá trị, và để khuyến khích dân chúng đọc sách nhiều hơn.
- (4) Soạn thảo một sưu tập sách nhi đồng và khích lệ các tác-gia viết nhiều cho nhi đồng bằng cách đặt ra nhiều giải thưởng, cho sách hay nhất.
- (5) Xuất bản các sách giáo khoa chuyên-nghiệp, các cẩm nang và tạp chí dùng trong lãnh vực Thư-viện-học.
- (6) Biên soạn nhiều thư tịch và điểm sách để giúp đỡ cho công tác tuyển chọn và phân loại sách tại các Thư-viện.

HỘI THƯ-VIỆN THÁI-LAN MỞ ĐẦU CÔNG-TÁC HUẤN-LUYỆN CHUYÊN-MÔN CHO QUẢN-THỦ THƯ-VIỆN.

Trong mấy năm sau nay, việc giảng dạy Thư-viện tại Thái-Lan tiến-bộ rất nhiều. Nhiều khóa huấn-luyện quản-thủ thư-viện được tổ-chức dưới nhiều hình thức khác nhau, thí-dụ như các khóa hội thảo, tu-nghiệp hoặc huấn-luyện tiền công vụ v.v..

Các khóa huấn-luyện thường được tổ-chức tại thủ-đô Bangkok vào nhiều thời kỳ khác nhau trong năm. Một ít khóa huấn-luyện khác cũng được tổ-chức tại các tỉnh lỵ lớn, dành cho các quản-thủ thư-viện ở các tỉnh quanh đó. Hiện nay tại Bangkok mỗi kỳ hè thường vào khoảng từ cuối tháng ba dương lịch đến đầu tháng năm dương lịch có tổ-chức khóa huấn-luyện kéo dài trong sáu tuần lễ.

HỘI THƯ-VIỆN THÁI-LAN VÀ BỘ GIÁO-DỤC HỢP-TÁC TRONG VIỆC ĐÀO TẠO QUẢN-THỦ THƯ-VIỆN.

Các khóa huấn-luyện nói trên thành công mỹ mĩ, nhưng một vấn-đề trắc-tri trọng đã xay đến. Đó là các học viên sau khi mãn khóa không được cấp một chứng từ chuyên-nghiệp nào ngay cả một tín-chỉ cho bằng Sư-Phạm cũng không có. Vì thế Hội Thư-Viện Thái Lan quyết định hành động bằng cách đặt vấn-đề thẳng với Bộ Giáo-Dục. Cuộc thương thảo đưa đến kết quả tốt đẹp thật bất ngờ là Bộ Giáo-Dục chấp nhận ghi thêm số tín-chỉ vào cấp bằng Sư-Phạm cho những ai đã qua các khóa huấn-luyện như vậy.

Lúc đầu, vì thiếu nhiều quản-thủ thư-viện nên Hội Thư-Viện Thái-Lan được yêu cầu đứng ra tổ-chức các khóa huấn-luyện nhân danh Nha Huấn-Luyện giáo-chức của Bộ Giáo-Dục. Dần dần về sau khi số quản-thủ thư-viện được coi như tạm đủ, Nha Huấn-Luyện giáo-chức đòi hỏi các khóa huấn-luyện Quản-thủ thư-viện phải đặt dưới quyền thanh tra của Nha. Và mới vừa rồi, Nha giành lại hẳn trách nhiệm tổ-chức các khóa huấn-luyện ấy.

Bên cạnh các khóa huấn-luyện và tu-nghiệp, còn có những khóa hội thảo được mở ra nhằm mục đích tạo cơ hội gặp-gỡ và trao đổi kinh-nghiệm giữa các Quản-thủ Thư-viện (1). Các khóa hội thảo này được tổ-chức bởi Hội Thư-viện, bởi Nha Giáo-Dục tổng-quát hoặc bởi Nha Huấn-Luyện Giáo-chức. Trong năm 1971, các khóa hội thảo đã bàn cãi chung quanh đề tài "làm thế nào đặt vào chương trình học một số giờ giảng dạy sinh-viên về cách thức sử-dụng thư-viện". Cũng có những cuộc hội thảo được mở ra vì nhu cầu của cộng đồng và nhân-cơ hội như vậy, Hội Thư-viện Việt-Nam cho chen thêm vào chương trình hội thảo những buổi thuyết-trình giới thiệu các

dịch vụ thư-viện. Hội cuối năm 1972, Hội Thư-Viện Thái-Lan đã đứng ra tổ chức khóa hội thảo về "kế-hoạch gia-đình" tại tỉnh Chieng mai ở Bắc-Thái. Nhận khi giới thiệu thư-tịch và các tài liệu tham khảo liên hệ đến việc kế hoạch hóa gia đình, Hội Thư-Viện cũng đề cập đến cách thức tìm sách và tham khảo tài-liệu trong thư-viện cũng như giới thiệu những dịch vụ mà thư-viện có thể cung-ứng cho đọc giả. Sau đó, hai khóa hội thảo tương tự đã được mở ra tại tỉnh Khon Kan miền đông bắc và tỉnh Songkhla ở miền nam.

(1)

VIỆC GIÁO-DỤC KHOA THƯ-VIỆN-HỌC HIỆN NAY Ở THÁI-LAN.

Việc huấn luyện quản thủ thư-viện hiện nay đã có tính cách chính thức và chuyên nghiệp hơn trước nhiều. Khóa huấn luyện đầu tiên được tổ chức do sự khích lệ của Thư-viện USIS tại Bangkok vào năm 1946. Cô MARY ANGLEMEYER, quản-thủ thư-viện USIS, đã góp công rất lớn khi có khuyến cáo cơ-quan Fulbright tài trợ cho chương trình huấn luyện Quản-thủ thư-viện tại Viện Đại-Học Chula-longkorn. Kể từ năm 1955, khoa Thư-viện-Học được chính thức hoạt động tại Phân-Khoa Văn-học Nghệ-thuật tại Viện Đại-Học Chulalongkorn. Chương trình học là một niên khóa.

Ngày nay, khoa thư-viện-học tại Thái-Lan được giảng dạy dưới bốn cách thức điều-hành khác nhau :

(1) Khóa ngắn hạn Hè tổ chức bởi Nhà Huấn-Luyện giáo-chức. Sinh viên dự các khóa này như là một môn nhiệm ý và được tính thêm tín chỉ cho bằng Sư-Pham.

(2) Hai loại chương trình khác nhau huấn luyện giáo-chức tại các Đại-học gồm có loại chương trình học hai năm và loại học bốn năm. Hiện nay đã có 13 trường Cao đẳng và 14 trường Đại-học mở ra chương trình này.

(3) Chương trình cử-nhan Thư-viện-học học trong bốn năm liên tiếp tại các Đại-học Chulalongkorn, Thammasat, Chieng Mai và Rāmhemheng.

Phần (1) của tr. trước: Trường hợp này tương tự như khóa hội thảo của các giáo-sư quản-thủ thư-viện ở Việt-Nam được tổ-chức trong tháng 01/1974 tại Vĩnh-Long, qui tụ các GS/QTTV của khu IV Học-chánh. (Xem bài Niêm-tin và lồng phản khơi...trang 60, Thư-viện Tập-san số 19)

(1) Xin xem thêm bài Giáo-dục Thư-viện tại Thái-Lan của Trần-Thị Thu-Tâm trong Thư-Viện Tập-San số 19.

(4) Hai loại chương trình hậu cử-nhan dành chocác sinh-viên đã xong ban cử-nhan ở mọi ngành. Nếu sinh-viên theo học loại chương trình một năm thì được cấp một "diploma" lúc cuối khóa. Nếu sinh-viên thec học loại chương trình hai năm thì sẽ được cấp phát bằng "Master" về Thư-viên-học. Chương-trình Thư-viên-học hậu cử-nhan cho lớp một năm và lớp hai năm đều có tổ-chức tại Viện Đại-Học Chulalongkorn và Đại-Học Sư-Phạm Prasarn Mitr.

ĐỊA-VỊ VÀ LƯƠNG BỐNG CỦA NGƯỜI QUẢN-THỦ THƯ-VIỆN THÁI-LAN.

Cũng như tại nhiều xứ khác, địa-vị và lương-bống của người Quản-thủ thư-viện Thái-Lan chưa lấy gì làm khá-quan mussy.

Các Quản-thủ thư-viện công cộng có địa-vị kém cỏi nhất do bởi ngạch trật và lương bống bị lê thuộc vào chánh quyền hành-chánh, và mỗi khi dù có dịp học hỏi thêm họ cũng không được thăng trật hay thăng cấp gì cả.

Vì vậy những Quản-thủ thư-viện công cộng có trình độ chuyên-nghiệp cao đều ít khi trở lại địa vị của họ trong thư-viện công cộng. Ngày nay, chánh quyền Thái cố gắng mơ nhiều thư-viện công cộng tại các tỉnh lớn nhưng vấp phải những vấn-dề khá trầm-trọng là việc tìm kiếm và lưu giữ các quản-thủ thư-viện chuyên-nghiệp. Địa vị của các quản-thủ thư-viện học đường thì có phần khá hơn vì thường họ là những giáo-chức nên được đối xử và hưởng quyền lợi như một giáo-chức. Trên nguyên tắc giáo-chức quản-thủ thư-viện sẽ được miễn công tác dạy lớp nhưng trên thực tế có nhiều hiệu trưởng đòi hỏi giáo-chức Quản-thủ Thư-viện phải vừa trông nom thư-viện vừa dạy lớp. Gặp những hiệu-trưởng như vậy, giáo-chức Quản-Thủ Thư-Viện cũng đành phải chịu khuất phục vì Thái-Lan cho tới ngày nay vẫn chưa ban hành được một Quy-chế rõ ràng cho các giáo-chức quản-thủ thư-viện.

Tại Đại-Học thì quản-thủ thư-viện lê thuộc vào những qui-luat riêng của Đại-học. Trong trường hợp thư-viện trung-ương Đại-học đặt dưới quyền của ban Thư-viện học, thì vị Quản-thủ thư-viện và giáo-chức dạy khoa Thư-viện Học được đối xử như cùng một đẳng (1) trật và Quản-thủ Thư-viện được xem là 1 phần tử của Hội-Dồng khoa.

Tuy nhiên tại một vài đại học khác, quyền hạn của Quản-thủ Thư-viện không dạy lớp bị giới hạn rất nhiều, nhưng vấn đề này hiện nay đang được cải thiện ngày càng tốt đẹp hơn.

(1) Ở Việt-Nam, người Thư-viện Trưởng, theo Nghị-Định số 496-GD/KHPC/PC/NĐ ngày 23-2-72 của Tổng-Trưởng Giáo-Dục, đương nhiên là 1 thành phần của Hội-Dồng Đại-Học/Quản-Trị Học-Vụ trong cơ cấu tổ chức của các Viện Đại-Học Cộng Đồng.

VIỆC TRANG BỊ BỘ SƯU TẬP SÁCH VỀ THƯ-VIỆN HỌC.

Sách về Thư-viện-học tại các trường Đại-Học Thái-Lan dạy khoa Thư-Viện lẻ thuộc chặt chẽ vào sách của Anh-Mỹ, cho đến nay, sách về Thư-viện-học viết bằng tiếng Thái vẫn rất ít, Bộ sách chuyên-môn tại các trường nói trên thường không vượt quá 4.000 nhan-de và các tạp chí chuyên về Thư-viện-học cũng không nhiều quá 100 loại. Tài liệu thính thị thì quá ít ỏi. Nói chung thì các bộ sưu-tập sách vẫn chưa đáp ứng được nhu cầu phong phú hóa chương-trình Thư-viện-học.

Mặc dù Anh-Ngữ đã được tận dụng tại các trường Thư-viện-học, người ta có cảm tưởng rằng một số sách và ấn-phẩm định kỳ vẫn còn thuộc một trình độ quá cao và quá khó đối với sinh-viên ngành này, nhất là đối với sinh-viên ban Cử-nhan. Hơn nữa, sách và tài liệu ngoại-quốc nhiều lúc có vẻ như không được thích lâm với ngành Thư-viện ở xứ Thái.

Việc khiếm khuyết các loại tài liệu về Thư-viện-học bằng tiếng Thái là hậu quả của tình trạng các quản-thủ thư-viện và các giảng sư Thư-viện-học gốc Thái-Lan đã bị tràn ngập bởi công việc hàng ngày nên cho dù họ có thiên chí và khả năng thể mày, họ cũng không còn thời giờ đâu để sưu tầm nghiên-cứu việc viết các sách chuyên-nghiệp. Chính Đại-học Chulalongkorn, Đại-học Ramhemheng và Hội Thư-viện Thái-Lan đã ấn-hành được một số tác-phẩm Thư-viện-học có trình-độ Đại-học tuy nhiên số các tác-phẩm ấy vẫn còn quá khiêm nhường so với các ấn-phẩm Thư-viện viết bằng ngoại ngữ.

VẤN-ĐỀ NHÂN SỰ TẠI CÁC THƯ-VIỆN VÀ VIỆC KÊU GỌI SINH-VIÊN GHI DANH VÀO NGÀNH THƯ-VIỆN-HỌC.

Các phương pháp đại cương thường được áp-dụng để kêu gọi sinh-viên ghi danh ngành Thư-viện-học là những buổi nói chuyện và diễn-thuyết về hướng-nghiệp, những cuộc nói chuyện trên radio, T.V., những cuộc triển-lãm và trưng-bày tại các Thư-viện, những buổi chiếu bóng giới thiệu tầm hữu ích của thư-viện, và những bài đăng báo. Sự mời gọi như trên thường rất có hiệu quả nhưng vấn-de trở nên trầm trọng không phải ở chỗ không có sinh-viên ghi danh mà là các Đại-học không đủ khả-năng thu nhận số sinh-viên quá đông, nhất là ở ban cử nhơn. Tính trung-bình cứ 400 sinh-viên ghi danh thì chỉ có 100 sinh-viên được chấp-nhận vào học mà thôi.

Do đó, trong khoảng thời gian từ 1955 đến 1972, con số

sinh-viên tốt nghiệp Đại-học Thư-viện chỉ mới đạt đến 764 người chia ra như sau :

SỐ SINH-VIÊN THÁI-LAN TỐT NGHIỆP ĐẠI-HỌC
VỀ NGÀNH THƯ-VIỆN-HỌC TRONG KHOÁNG 1955-1972 (1)

Trường Đại-Học	Thời gian	Số tốt nghiệp
<u>Trình độ Cử-Nhan</u>		
• Chulalongkorn	1960-1972	208
• Thammasat	1965-1972	117
• Chieng Mai	1970-1972	43
		<u>368.....368</u>
<u>Trình độ Diploma</u>		
• Chulalongkorn	1955-1967234
<u>Trình độ Diploma hậu cử-nhan</u>		
• Chulalongkorn	1968-1972	55
• Đại-Học Sư-Phạm Prasarn Mitr	1965-1971	59
		<u>114.....114</u>
<u>Trình độ Cao-Học (Master)</u>		
• Chulalongkorn	1965-1972	21
• Đại-Học Sư-Phạm Prasarn Mitr	1969-1972	27
		<u>48.....48</u>
	Tổng Cộng: 764

(1) Theo tài liệu của Miss SUTHILAK AMBHWONG, Chủ-Tịch Ban Thư-Viện-học tại Phân-khoa Văn-học Nghệ-thuật / Viện Đại-Học Chulalongkorn.

Số người tốt nghiệp Thư-viện-học nói trên thật quá nhỏ bé so với nhu cầu toàn-quốc.

Theo cuộc khảo sát mới đây của Ban Thư-Viện-Học tại Đại-học Chulalongkorn thì số sinh-viên tốt-nghiệp trong khoảng 1955-1970 đã được phân phổi đi phục-vụ tại các loại Thư-viện như sau :

Thư-Viện Đại-Học (hoặc giảng-dạy về Thư-viện-học)	34.4 %
Thư-Viện Học đường	15.8 %
Thư-Viện Chuyên-môn	14.0 %
Thư-Viện Quốc-Gia	6.9 %
Cơ-Quan Văn-Khổ Quốc-Gia	1.9 %
Các Thư-Viện khác	1.4 %
Các Thư-viện công cộng	.5 %
Không làm việc cho ngành Thư-Viện	25.1 %

Kết quả thu lượm được trên đây cho ta thấy số người bỏ nghề Thư-viện cũng khá đông, lên đến tỷ-lệ 1/4 những người tốt nghiệp. Tuy nhiên, tình trạng bi đát nhất là ở các Thư-viện công cộng vì tại các nơi này, người quản-thủ thư-viện phải phục-vụ như một nhân-viên hành-chánh nên lương bổng thấp kém, giờ làm việc nhiều trong khi những cơ-hội thăng-tiến lại quá ít. Trong khi đó, hơn 50% sinh-viên tốt-nghiệp đã đến phục vụ tại các Thư-viện học đường và Thư-viện Đại-học vì tại những nơi nay, người quản-thủ thư-viện được đối xử như là những giáo chức đảm-trách công việc dạy lớp.

IPTS, 20

NGUYỄN-VĂN-HƯỞNG

THÀ KHÔNG PHÂN LOẠI GÌ CẢ HƠN LÀ PHÂN LOẠI HỖN ĐỘN
Jean Guittot

TÔI ĐÃ ĐẾ TÁM MUỐI NAM TẬP ĐỌC SÁCH MÀ CHƯA CÓ THỂ
NÓI LÀ ĐÃ ĐẾN NƠI ĐẾN CHỐN

GOETHE nói với Eckermann

ABSTRACTTHE OPPORTUNITIES FOR PROFESSIONAL ADVANCE OF LIBRARIANS
IN THAILAND

by Nguyễn Văn Hường

1. The earliest library in Thailand was established under Sukothai dynasty (from 1238 to the end of 14th century), containing most of books on Buddhism and Buddhist prayers.

2. The modern library network today, with Western style, is inspired by U.S.I.S. library set up in 1946 in Bangkok. From 1951 Fulbright Foundation has encouraged the library development in Thailand by sending library science instructors to short-term librarian training courses at the University of Chulalongkorn, and by providing scholarships for overseas training to Thai librarians.

3. With the assistance and financial aid from Asia Foundation, Thai Library Association was set up in 1956. Since the beginning, the association has had positive activities with particularly professional projects: opening librarian courses, organizing workshops for library experiences and problems exchange, translating and publishing good books, building children's literature collection, publishing library science textbooks, manuals and magazines, preparing bibliographies and book reviews...

4. Many librarian training courses were organized under various forms: seminars, in-service and pre-service training classes.

5. To get official and more professional qualification, Thai Library Association has cooperated with the Ministry of Education in organizing librarian training courses.

6. Nowadays, library science in Thailand is instructed under four different operational patterns: Summer workshops organized as elective course — Two-year and Four-year teacher training courses at colleges — Four-year B.S. degree courses at the Universities of Chulalongkorn, Thammasat, Chiengmai and Ramhem-heng — and two post-graduate programs with one-year diploma or two-year master degree in library science.

(See continuation in p.66)